

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 14, Issue 37, May 29, 2010

PIZZA HUT & KFC  
There's a Reason We're Number 1  
"0 TRANS FAT"  
864-0911



## Marijuana and switch blade seized in Chapleau

**O.P.P News Release**  
The Ontario Provincial Police Organized Crime Enforcement Bureau Drug Enforcement Unit and the OPP

Superior East Detachment executed a search warrant on a Chapleau residence on May 20th, 2010 and charged one person with drug and weapons offences.

An indoor marijuana growing operation was located within the residence. Police seized 101 marijuana plants along with a switch blade knife, and a

home made metal shank. The street value of the drugs seized is in excess of \$101,000.00

Shane Veins, age 29 of Chapleau has been charged with

production of a controlled substance; possession of a controlled substance for the purposes of trafficking; possession of a prohibited weapon;

possession of property obtained by crime.

Veins was released and will appear for court in Chapleau on the 14th of July, 2010.

## Are you ready to beat the summer heat? Fire Department celebrate 100 years

Everyone is looking forward to nice summer weather, but sometimes it can get too hot! For this reason, the Sudbury & District Health Unit encourages you to learn to protect yourself and those in your care from the heat.

prolonged periods, and the chronically ill.

"Anyone can suffer a heat-related illness," said Julia Galic, a public health nurse with the Sudbury & District Health Unit's Environmental Health Division. "Everyone should take precautions."

Here are some tips on how to prevent heat-related illness: Drink lots of water and natural juices. Avoid drinks made with alcohol or caffeine; Avoid going out in the sun or heat when possible; Keep electric lights off or turned down low; Take a cool bath or shower periodically, or cool down with cool, wet towels; Wear loose-fitting, light clothing; Avoid heavy meals and using your oven; Try to take it easy and rest as much as possible; Place a dish of ice cubes in front of your electric fan. It has a cooling effect.

Signs and symptoms of heat-related illness include

breathing rapidly, feeling weak or fainting, being more tired than usual, developing a headache or confusion. If you or someone in your care experiences these symptoms, contact a health care professional, friend, or family member for help. In emergencies, call 911.

As part of the Hot Weather Response Plan prepared by the City of Greater Sudbury and the Sudbury & District Health Unit, the Health Unit provides information to keep the public safe from hot, humid weather. In addition to general heat-related information, the Health Unit offers information on beating the heat in apartment buildings, keeping your pets safe, doing outdoor activities in heat and smog, and keeping your children safe during hot weather. Call the Sudbury & District Health Unit at (705) 522-9200, ext. 514 or visit [www.sdhu.com](http://www.sdhu.com) for more information.



The Chapleau Fire Department hosted a combined 2010 Algoma Mutual Aid Conference and 100th Anniversary Celebration during the weekend of May 14-16th. Several workshops and training sessions were conducted for fire personnel on Saturday, and all participants were treated to a Banquet and Dance on Saturday evening. Approx 50 out of town fire department personnel, previous Chapleau Fire Department Members and Vendors participated along with the Chapleau Fire Department members. Service Medals were presented to some of our local Fireman.

### 2010 Residential Cancer Campaign a Success!

Once again Chapleauites have shown their generosity during the April door to door campaign. Our total this year was just over \$8,400.00 and the Canadian Cancer Society would like to thank both the donors and the many volunteer canvassers who gave their time and effort in the collection of funds.

Of course, no

campaign would be complete without an effective advertising team and ours consisted of many students from Chapleau Public School, Ecole Sacre Coeur and Our Lady of Fatima! These young people produced the beautiful and thoughtful posters that were displayed around town and they are to be commended for their efforts.

Many thanks also to Via Net, the Chapleau Express and the Northern Credit Union who once again shared their booth with us at the Trade Show.

We'll be looking for more canvassers in 2011, so, if you're interested, please contact Kathryn Crichton at 864-0771 and we'll be in touch next spring.

**Long Term Forecast**

<b>Friday</b>	High 24	Low 14	
<b>Saturday</b>	High 27	Low 12	
<b>Sunday</b>	High 28	Low 15	
<b>Monday</b>	High 20	Low 11	
<b>Tuesday</b>	High 17	Low 10	
<b>Wednesday</b>	High 20	Low 6	

## READY FOR CAMPING SEASON

**Call us to:**

- ▶ Grade your road
- ▶ To install a new septic system or pump out existing
- ▶ To service your boat trailer or utility trailer
- ▶ For all your sand and gravel needs

**PLEASE CALL 705-864-1095 TO BOOK AN APPOINTMENT**

VISIT OUR WEBSITE [WWW.NORTHERNHAUL.COM](http://WWW.NORTHERNHAUL.COM) FOR A COMPLETE LIST OF OUR SERVICES.

# Who cares about biodiversity?

*You would if you knew that it was essential to your very survival!*

Biodiversity is the variety of life on earth. It consists of millions of biological species found on earth today, most of which we need to live. However, many of us don't take good care of the living creatures our world provides to us – for free!

Did you know that most of our medicine comes from plants? Many of them are now endangered, mostly due to pesticides introduced by humans.

Every second, a piece of rainforest the size of a football field disappears. Fewer rainforests mean less rain, less

oxygen for us to breathe, and an increased threat from global warming.

When we destroy natural habitats, a number of services for everyone disappear forever. We take for granted all of the many things our bounteous land provides to us at no cost. Can you imagine if we had to pay for oxygen, rain or the pollination of flowers? These products of biodiversity are priceless and essential for us to live.

There are also social benefits of biodiversity such as research, education, recreation, tourism,

and cultural values. Not to mention the aesthetic asset of which countless communities in the world are proud of.

The year 2010 has been declared as the International Year of Biodiversity. This is a perfect time to concentrate on protecting and pre-

serving our natural environment that we rely on everyday. Our lives are inextricably linked with biodiversity. We must protect it at all costs. So get informed, get involved and act now! You can make a difference. Visit [canadianenvironmentweek.ca](http://canadianenvironmentweek.ca) to see how!

## Vehicle Stolen In Chapleau

On May 22, 2010 a resident in Chapleau reported that sometimes overnight person(s) unknown had stolen her 1992 Oldsmobile 4 door car, white in colour with Ontario licence 707SWZ. The vehicle was reported

to have 1/2 tank of gas. Keys were not in the vehicle. As this vehicle is still outstanding, anyone with any information into this theft is asked to contact The OPP at 1-888-310-1122 or Crime Stoppers at 1-800-222-TIPS.

### The Chapleau Express

P.O. Box 457  
Chapleau (Ont.) P0M 1K0  
Telephone - Fax : 705-864-2579  
e-mail : [chaexpress@sympatico.ca](mailto:chaexpress@sympatico.ca)  
Published every Saturday/Sunday  
Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us.  
Subscriptions: \$75.00 per year (Canada) \$150.00 U.S per year (U.S.A)  
Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799

### Safe Kids Day

The Chapleau Best Start Hub would like to invite all families to celebrate "Safe Kids Day" at the Arena on Saturday June 5th from 11am-2pm. There will be a bike rodeo, barbecue, and children's activities. Also, there will be information on Bear Safety (MNR) in addition to Sun and Helmet Safety tips (Health Unit). Baseball registration (boys and girls ages 4-15 years \$30.00 each) and ball hockey registration (boys and girls ages 7-14 years \$30.00 each) will be available, as well as a Car Seat Inspection Clinic (please register by calling the Hub at 864-1886). All children participating in the bike rodeo will have their names entered in a draw to win a new bike and bike helmet! We hope to see you there!



### Relay For Life 2010

Team Captains Meeting/Bank Night at the Fox Lake Health Centre on June Wed. 2nd at 7:30p.m. and Thursday June 10th at the High school. Accepting pledges, outstanding registration, luminary money. T-shirts and last minute details. Volunteers welcome!



### GOING TO CHURCH

**Catholic Church**  
**SACRED-HEART OF JESUS PARISH**  
**PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS**  
26 Lorne Street North  
OFFICE- 21 Lansdowne St.N.  
864-0747  
New Schedule Effective Nov. 7/09  
Nouvel horaire à compter du 7 nov/09  
Sat/sam 7 p.m. (E or F)  
Sun/dim 9:30 a.m. (F or E)  
Weekdays/Semaine lun-ven 9:30 a.m.  
Wed/Mer (Hosp) 11:30 a.m.  
Fr. Sébastien Groleau

**CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH**  
9 Elm Street (P.A.O.C.)  
864-0828  
Sunday 10:30 a.m. & 7 p.m.  
Wed. Family Night 7-8 p.m.  
Fri. Story Hour 3:30-4:30 p.m.  
Pastor Dan Lee

**TRINITY UNITED CHURCH**  
Corner of Beech and Lorne  
864-1221 Sunday Service and Sunday School 11:00 a.m.  
Anna Chikoski  
Soup Kettle every 2nd Wednesday of the month

**ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)**

Liturgy of the Word  
Liturgie de la parole  
Mass 3rd Sunday  
Messe 3e dim 12:00 Noon (B)  
Permanent Deacon  
Diacon Permanent  
Ted Castilloux

**Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada**

**ST. JOHN'S CHURCH**  
4 Pine Street West  
864-1604  
Sunday Service 10:30 a.m.  
Rev. Bruce Roberts

**ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH**

78 Devonshire Street  
864-0909  
Sunday Service 10 a.m.

**OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)**

Liturgy of the Word  
Liturgie de la Parole  
Mass 2nd-4th Sunday/  
Messe 2e-4e dim 12:00 Noon (B)

**COMMUNITY BIBLE CHAPEL**

Corner of King and Maple  
864-0470  
Communion Service 9:30  
Family Bible Hour 11 a.m.  
Including Sunday School  
Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week  
Transportation available  
Al Tremblay



Canada

### EMPLOI D'ÉTÉ (Programme Expérience Été 2010)

Agent.e de projet  
« Bénévole+ »

Début du projet : 5 juillet 2010

Durée du projet : 7 semaines

#### Responsabilités principales :

- organiser une « Foire de bénévolat » afin de permettre aux organismes locaux de faire leur recrutement de bénévoles (jeunes du secondaire ou adultes) pour l'année;
- mise à jour des sites Web locaux qui nomment les organismes qui ont besoin de bénévoles;
- promouvoir les bienfaits du bénévolat et effectuer une recherche pour les demandes de reconnaissance pour les bénévoles.

#### Exigences :

- excellente connaissance du français parlé et écrit;
- excellente capacité de recherches;
- connaissance des logiciels Office 2007, CuteFTP, et Dreamweaver;
- bonne connaissance des services communautaires;
- capacité à travailler de façon autonome;
- dois retourner aux études en septembre 2010;
- dois être âgé entre 15 et 25 ans.

Rémunération : 10,25\$/heure @ 30/hrs semaine

Les étudiants.es intéressés.es doivent soumettre leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae en français, au plus tard, le 4 juin 2010, par courriel à l'adresse ci-dessous.

Comité d'embauche  
FormationPLUS  
[formationplus@bellnet.ca](mailto:formationplus@bellnet.ca)



École secondaire Trillium  
et Centre culturel Louis-Hémon

présentent

Deux tentes et un Winnebago  
une comédie de Yves Boucher

le mercredi 2 juin 2010 à 19h  
au cafétorium de Trillium

Entrée: \$5.00



L'aventure commence ici!

201, rue Jogues, Sudbury (Ontario) P3C 8L7

### SURINTENDANCE DE L'ÉDUCATION OU SURINTENDANCE ADJOINTE

Le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario est à la recherche de personnes intéressées à se joindre à son équipe dynamique. Avec plus de 7 330 élèves fréquentant 28 écoles élémentaires, 10 écoles secondaires et son école pour adultes, le CSCNO est un des plus grands conseils catholiques de langue française au Nord de l'Ontario.

Entrée en fonction : Août 2010  
Date de clôture : à 16 h le vendredi 18 juin 2010

Veuillez consulter notre site [www.nouvelon.ca](http://www.nouvelon.ca) sous la rubrique : Postes à combler > postes externes ou composer le (705) 673-5626 ou le 1 800 259-5567 pour connaître les détails et les exigences du poste.

En vertu du Règlement 521/01 de l'Ontario et tel qu'amendé par le Règlement 323/03, toute personne qui travaille au sein d'un conseil scolaire doit fournir un relevé de ses antécédents criminels avant d'entrer en fonction.

Marcel Montpellier  
Président

Lyse-Anne Papineau  
Directrice de l'éducation

### THANK YOU

I would like to Thank all my friends and family for all the good wishes, cards and gifts. I am back and doing well.

Thank you very much.

Rita Landry

# Chapleau Game Preserve established 85 years ago the 'brainchild' of Chapleau pioneer merchant and fur dealer William McLeod

## Chapleau Moments

by Michael J. Morris



The Chapleau Game Preserve, (the word Crown was added later), following extensive efforts by Chapleau pioneer William McLeod, was established by an Order-in-Council of the Ontario Government dated May 27, 1925.

In a paper titled 'History of the Chapleau Crown Game Preserve' written about 1964 by Vince Crichton, he says that the game preserve was "the brainchild of the late William McLeod, pioneer merchant and fur buyer of Chapleau."

As I was thumbing through William 'Bill' McLeod's book, 'The Chapleau Game Preserve History, Murder and Other Tales', looking for ideas for Chapleau Moments, while reading about the game preserve, I realized that it was now 85 years old, so immediately contacted Bill, William McLeod's grandson, to get permission to refer to his book in this column, Bill immediately agreed.

Bill writes that his grandfather lived in Chapleau from 1899 until he died in 1940.

"On his letterhead, he described himself as a 'Dealer in raw furs' and 'A general merchant who sold groceries, boots and shoes, dry goods, canoes and trappers' supplies.'"

Mr. McLeod's store was located on Lansdowne Street, and after selling it in the 1920s to Edgar Pellow, he moved to a long one-storey building that had once been used as a warehouse. Bill's father Borden McLeod used the building when he was in the fur business between 1940 and 1960.

Bill discovered a letter that his grandfather wrote to the Ontario Minister of Mines Charles McCrea, who had responsibility at the time for fur trapping, dated July 23, 1923, outlining the game preserve concept.

It reads as follows: "First, as a protection for the fur bearing animals in this north country, nothing better could be done than to set aside certain areas where no trapper would be allowed to hunt. This could be very easily accomplished owing to the country being subdivided by railways running east and west and rivers flowing

north and south, which would serve as boundaries if such a plan was adopted. To protect such areas it would be necessary to have men as guardians permanently employed."

Mr. McLeod had submitted a 3100 word submission on the fur trade in Northeastern Ontario to Mr. McCrea, divided into three specific areas: objectives, problems and solutions. The game preserve concept was not included in the brief, but was in a letter.

For anyone interested in the fur trade I highly recommend that you read Bill's book. His grandfather made an immense contribution to having laws made regarding the trapping



William McLeod, far right, meets the Cachagee family and others at the CPR station in Chapleau circa 1910. The man second from right is Jimmy Cachagee and on his left is John Cachagee, Bill Cachagee's grandfather and great-grandfather respectively. Others unidentified. Photo courtesy of McLeod family collection.

of fur bearing animals in Ontario. Vince Crichton noted in his 1976 book 'Pioneering in Northern Ontario' that almost all of Mr.

McLeod's recommendations were eventually passed into law.

Once established, the game preserve was bordered on the west by the Canadian Pacific Railway, on the north by the Algoma Central Railway, on the east by the Canadian National Railway and on the south by the Kebaquasheshing (Chapleau) River. The four small communities on each corner of the game preserve were Franz, Oba, Elsas and Chapleau. Bill notes that the total area is roughly 2,000,000 acres and Elsas was not one of the original corner communities. Agate was.

Bill shares details on the major issues to be addressed after the preserve was established including what to do about people whose lives would be changed

forever by it; secondly to get some idea about the extent in which the animal population had been decimated within its boundaries and how to enforce the hunting and trapping prohibition inside the preserve.

While Mr. McLeod was most assuredly the major proponent of the game preserve, it appears that he was assisted by G.B. Nicholson, who was the first reeve of Chapleau from 1901 to 1913 and then served several terms as a member of parliament as well as being a prominent Chapleau businessman. Bill suspects that Mr. Nicholson may have opened doors and made contacts for his grandfather. They were good friends as well.

Bill also writes about how impressive  
Cont'd on P.4



William McLeod, wearing his curling tam, was major force behind establishing Chapleau Game Preserve. Photo courtesy of McLeod family collection.

 <p><b>Ontario</b> Licenced Motor Vehicle Inspection Station</p>		<p><b>Chapleau Cree Auto/Truck</b> Monday - Friday 8:30 a.m - 4:30 p.m. "Preventive Maintenance keeps you on the road" <b>FOX LAKE RESERVE</b></p>	<p><b>CALL</b> <b>864-9090</b> for an <b>appointment</b></p>
---	---	--	--

**Chapleau Game Preserve established 85 years ago the 'brainchild' of Chapleau pioneer merchant and fur dealer William McLeod**

**Cont'd from P.3**  
 the accomplishments were given the isolation of Chapleau in the 1920s, and access to the outside world was limited to the railway. "It was impossible to do a day's business in Sudbury without staying there for two nights. Sault Ste. Marie and Timmins might just as well have been in another province, it took so long to get to either of these cities from Chapleau."

But his very determined grandfather was greatly responsible for changing the face of an industry. Bill admits that "it is still hard for him to comprehend" but Mr. McLeod did it, joining those other great Chapleau pioneers who made

such a significant impact on the history of Northern Ontario. I highly recommend Bill's book, and thanks to him for letting me share some of it in Chapleau Moments.

**MAIL**

Ian Macdonald wrote about 1181 CHS Cadets: "Excellent story telling of the cadet inspection. I'm glad you made it a part of your portrait of Chapleau. Take care. Ian

Yvonne (Fournier) Kohls wrote asking if I had information on other Cadet inspections. "Do you have any earlier ones of the cadet and bugle band?"

I was part of the band then. (1951, 52 and 53). Keep it up. Yvonne." If anyone has information on other inspections, please feel

free to contact me. Peter Elliott wrote: "... I lived in Chapleau until 1975 and can't get that town out of my head. My name is actually mentioned in the article I happened upon. Thanks for keeping such memories alive. Thanks also for being a great teacher. You gave me my first audio visual critique. I now work in the television industry and have a little office in Peterborough Ontario. And I produce historical documentaries from Jean de Brebeuf to Fill My Hollow Bones to soon be released. I make exhibit videos for Science North and travel to each year to the James Bay Lowlands to teach media skills to at risk youth." Thanks Peter.

My email is mj.morris@live.ca

**Canadian Environment Week a time to celebrate!**

Environment Week is about grassroots action to help preserve, protect, and restore our environment. This annual event takes place this year from May 30 to June 5.

The United Nations declared 2010 the International Year of Biodiversity, and accordingly, the Canadian Environment

Week theme this year is Embracing Life on Earth. Protecting Canada's natural environment reaps a world of benefits for Canadians, many of which are essential for our very survival! Oxygen, rain and the pollination of flowers are just a few products of biodiversity that we often take for granted. It is important to

remember that every effort to help the environment counts, big or small. This Canadian Environment Week, start collecting organic waste for composting. Use a mug for your morning coffee instead of a disposable cup. We all can make a difference by taking small steps like these as part of our daily lives to protect and preserve the life support systems we rely on everyday.


Our lives are inextricably linked with biodiversity. We must protect it at all costs. So get informed, get involved and act now! You can make a difference. Visit [canadianenvironmentweek.ca](http://canadianenvironmentweek.ca) for more ways how!

**Custom Mugs.....**



**Great Gifts!**

**864-1870**



**J.L. Richards & Associates Limited**  
 201-150 Algonquin Blvd. East  
 Timmins, ON Canada  
 P4N 1A7  
 Tel: 705 360 1899  
 Fax: 705 360 1788

**CALL FOR TENDERS**

**FOLEYET LAND AMBULANCE BUILDING**

Sealed tenders, clearly marked as to contents, will be received by:

Mr. Michel Gagnon  
**J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED**  
 201-150 Algonquin Blvd. East  
 Timmins, ON  
 P4N 1A7

Tender closes Thursday, June 17, 2010 at 2:00 p.m. local time.

The tender call is for the construction of a Land Ambulance Building in Foleyet, Ontario.

Complete tender documents may be obtained on Tuesday, June 1, 2010 at 12:00 p.m. (noon), from the Consultant:

**J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED**  
 201-150 Algonquin Blvd. East  
 Timmins, ON  
 P4N 1A7

**J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED**  
 217-469 Bouchard Street  
 Sudbury, ON  
 P3E 2K8

Each tender must be accompanied by a valid bid security deposit as outlined in the tender documents.

The acceptance of a tender is subject to a formal contract being prepared and executed. The owner reserves the right to reject any or all tenders and the lowest of any tender will not necessarily be accepted.



**J.L. Richards & Associates Limited**  
 201-150 Algonquin Blvd. East  
 Timmins, ON Canada  
 P4N 1A7  
 Tel: 705 360 1899  
 Fax: 705 360 1788

**CALL FOR TENDERS**

**LITTLE CURRENT LAND AMBULANCE BUILDING**

Sealed tenders, clearly marked as to contents, will be received by:

Mr. Michel Gagnon  
**J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED**  
 201-150 Algonquin Blvd. East  
 Timmins, ON  
 P4N 1A7

Tender closes Thursday, June 17, 2010 at 2:00 p.m. local time.

The tender call is for the construction of a Land Ambulance Building in Little Current, Manitoulin Island, Ontario.

Complete tender documents may be obtained on Tuesday, June 1, 2010 at 12:00 p.m. (noon), from the Consultant:

**J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED**  
 201-150 Algonquin Blvd. East  
 Timmins, ON  
 P4N 1A7

**J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED**  
 217-469 Bouchard Street  
 Sudbury, ON  
 P3E 2K8

Each tender must be accompanied by a valid bid security deposit as outlined in the tender documents.

The acceptance of a tender is subject to a formal contract being prepared and executed. The owner reserves the right to reject any or all tenders and the lowest of any tender will not necessarily be accepted.

**Le Centre De Garde De Chapleau**

veux vous assister à prendre soins de vos enfants pendant que vous êtes au travail, à l'école ou simplement pour prendre une petite pause.

Nous offrons une variété de programme d'apprentissage et de garde pour les enfants de 18 mois jusqu'à 12 ans.

Les services sont disponible en français de 7h 30 à 17h 30 du lundi au vendredi.

Nous offrons différents options d'utilisateur, des tarifs de famille et des subventions.

**Passez nous visiter au 28 rue golf ou composez le 864-1886 pour plus d'information. Laissez nous faire parti de l'expérience d'apprentissage de votre enfant!**




# La francophonie en folie



## PLINKO ATTIRE LES GENS...

FormationPLUS avait besoin d'une liste de cours à offrir à l'automne, alors un sondage a été préparé pour être rempli à la foire commerciale du Club Rotary. Pour encourager les gens à participer au sondage, ceux-ci avaient la chance de gagner un prix soit un calepin, un étui, ou une surprise. Ce fut un succès!!!! De plus, un tirage parmi les participants a été fait et l'heureux gagnant est Paul Taylor. Il s'est mérité une puce USB de 8GB/Go.

## AU-DELÀ DE 250 000 MINUTES DE LECTURE!!!

Eh oui! Après sa 14e Journée de lecture, le total de minutes lues depuis le tout début est de 250 345. C'est très impressionnant!

Encore cette année, les gens ont pris le temps de lire pour un minimum de quinze minutes. Il y en a quelques-uns et quelques-unes qui ont plus de trois heures. Comme tous les ans, nous poursuivons avec notre tirage. Voici les gagnants.es : Christian Synnett

(préscolaire/maternelle/jardin), Marja Frederiksen (1re à la 3e année), Shane Schuurman (4e à la 6e année), Martin Richard (7e à la 12e année) et Lorraine Langlois (adulte).

FormationPLUS désire remercier les écoles Sacré-Coeur et Trillium et ceux qui ont participé à la 14e Journée de lecture. C'est avec votre aide que cette Journée de lecture annuelle est une réussite.

## QUESTION DE SAVOIR: HUMIDITÉ

Journée semblable à bien d'autres, en plein cœur de l'été : la chaleur est écrasante, l'air, suffocant. Notre corps a le mouvement lent d'un poids lourd et supporte avec peine la température ambiante. La simple idée de nous adonner à une quelconque activité physique nous donne le vertige...

Scénario familier? Sans aucun doute. Mais pourquoi donc à d'autres moments, à la même température, ne ressent-on aucun inconfort?

Le grand responsable est le taux d'humidité, c'est-à-dire la quantité de vapeur d'eau qui se trouve dans l'air. L'atmosphère absorbe sans relâche l'évaporation des océans et des cours d'eau, de même que l'eau rejetée par l'évapotranspiration des végétaux, il est donc chargé de vapeur d'eau. L'humidité n'est rien d'autre que l'eau sous sa forme gazeuse contenue dans l'air.

On peut mesurer le taux d'humidité à l'aide d'un instrument appelé « hygromètre ». On doit cette invention à Horace Bénédicte de Saussure qui, en 1781, réalisa qu'on pouvait avoir une bonne idée du taux d'humidité simplement en observant la réaction de cheveux qu'on faisait bouillir dans une solution d'eau gazeuse. Un cheveu lâche indiquait un air humide alors qu'un cheveu tendu indiquait un air sec.

L'hygromètre à cheveux existe encore aujourd'hui bien qu'il ne soit plus guère utilisé.

Au tout début du 19<sup>ème</sup> siècle, les travaux du physicien britannique John Dalton ont fait progresser de façon significative les recherches dans le domaine de l'humidité et dans la façon de la mesurer. Le chercheur découvrit notamment que le volume de vapeur d'eau nécessaire pour saturer l'air variait beaucoup en fonction de la température. De fil en aiguille, cette découverte déboucha sur les notions de pression de vapeur et d'humidité relative.

On peut aussi mesurer le taux d'humidité à l'aide d'un psychromètre. Cet instrument est formé de deux thermomètres : le thermomètre « sec », qui mesure la température de l'air ambiant, et le thermomètre « mouillé » dont l'extrémité est entourée d'une mousseline humide. En s'évaporant, l'eau de la mousseline abaisse la température du thermomètre mouillé. Plus l'air ambiant est sec, plus la température du thermomètre mouillé diminue; à l'inverse, plus l'air ambiant est humide, moins la température du thermomètre mouillé diminue. La différence de température entre les deux thermomètres donne donc une indication du taux d'humidité.

[www.meteomedia.com](http://www.meteomedia.com)

## QU'AMÈNENT LES PROCHAINES SEMAINES?

Le Centre culturel Louis-Hémon est fier de vous faire part des activités des prochaines semaines. Le samedi 29 mai, de 13h à 16h, à la plage publique (Waterfront), nous présentons la compagnie de danse/théâtre CORPUS. CORPUS présentera 3 pièces de leur spectacle et pendant les entractes la troupe Lapointe et la troupe d'humour Tuxspeedo prendront la relève. Si le cœur vous en dit, vous pourrez aussi revoir l'exposition d'art visuel « Les bijoux de la nature » dans la salle de réunion du Centre civique. Cette activité est gratuite et ouverte à toute la communauté.

Le mercredi 2 juin à 19h30, à l'école secondaire Trillium, la pièce de théâtre « Deux tentes et un Winnebago » est à l'horaire. La comédie a été écrite par Yves Boucher, professeur à Trillium et les comédiens sont des gens de la communauté et les

élèves de Trillium et de Sacré-Cœur. Vous serez surpris de constater que les différences intergénérationnelles ne sont pas si différentes... Les billets sont maintenant disponibles au coût de 5\$. Vous pouvez vous procurer votre billet au Centre culturel, à FormationPLUS et auprès des comédiens.

Et puis, le 16 juin se tiendra notre Assemblée générale annuelle.

L'assemblée se tiendra à l'École secondaire catholique Trillium à 19h.

La carte de membre 2010 - 2011 est maintenant disponible. Un léger goûter suivra notre AGA.

Nous vous invitons aussi à vérifier le site [www.francochapeau.ca](http://www.francochapeau.ca) pour une liste complète des activités communautaires ainsi que la publicité dans le journal Chapleau Express.

Nous sommes toujours à votre disposition au 864-1126 donc n'hésitez pas à nous contacter ou venez nous voir!

## FLIC & FRIC (JAIL'N'BAIL)

La Coalition pour l'éducation et la formation de Chapleau (CEFC) organise un prélèvement de fonds « Flic & Fric » le jeudi 3 juin de 10h à 16h. Les fonds amassés serviront à continuer les services offerts par le Centre d'innovation de Chapleau.



Flic & Fric comporte d'une fausse prison installée dans un endroit assez achalandé. La journée même, on demande aux gens de faire arrêter un individu pour le mettre en prison pour une infraction plaisante ou drôle comme « toujours être en retard pour ses cours ». Il y a trois façons de porter des accusations: composer le 864.9434, venir au 12, rue Birch ou envoyer un courriel à [chapeau.innovation.centre@gmail.com](mailto:chapeau.innovation.centre@gmail.com). On vous demandera le nom de l'individu, l'endroit où il sera situé pour que l'on puisse aller le ramasser et l'infraction.

L'incarcéré.e devra ramasser des dons pour l'amende établie par le juge afin que ce dernier le/la laisse sortir de la prison. On sera sur les ondes de JJAM-FM toute la journée!!!

En même temps, les Odd Fellows font un BBQ sur le terrain au côté du Centre d'innovation. Alors, venez faire un petit tour :)

Site Web du mois -- Guichet emploi - étudiant.e

[www.jobbank.gc.ca](http://www.jobbank.gc.ca)

Choisis la langue, ensuite clique sur « Recherche d'emploi étudiant e et jeunes », ensuite Ontario. Sur cette page, tu choisis la région dont tu cherches un emploi d'été.

## ACTIVITÉS À VENIR...

mai:

- 29: Corpus (théâtre et danse) de 13h à 16h à la plage (Centre culturel)
- 30: Confirmation (Trillium)
- 31: Début des tests provinciaux (3e et 6e) (Sacré-Coeur)

juin

- 1-12: Tests provinciaux (3e et 6e) (Sacré-Coeur)
- 1-25: Exposition des 10e de Trillium (Centre culturel et Trillium)
- 2: Théâtre "Deux tentes et un Winnebago" à 19h30 (CCLH, ESCT, ESC)
- 3: Flic & Fric (Jail'N'Bail) de 10h à 16h (CEFC)
- 3: BBQ au 12, rue Birch (Odd Fellows)
- 7: Cérémonie de succès à 18h (FormationPLUS)
- 10: Remise de diplômes des 12e année (Trillium)
- 15: Service Canada - Passeport, NAS...(Centre d'innovation de Chapleau)
- 16: Assemblée générale annuelle à 19h à Trillium (FormationPLUS)
- 16: Assemblée générale annuelle à 19h à Trillium (Centre culturel Louis-Hémon)
- 24: Remise de diplômes des 8e année (Trillium)

## Come grow with us!

Retail stores and organizations are gearing up for the 2nd annual 'Come grow with us!' campaign in support of the Chapleau General Hospital Foundation. They will be selling paper donation cards for \$2 each during the month of June. Customers and employees are invited to purchase and write their names on the cards and have it displayed as an easy way to show their support for the Foundation.

The quality of healthcare that we provide in a remote location such as Chapleau, is affected by the medical equipment we have on hand. We can improve our healthcare by having this equipment available should the need arise. With the required equipment and technology closer to home, it reduces the

need for travel, treatment or consultation to another town.

If everyone gives, even the smallest donation can change the lives of our neighbours, friends and family. Proceeds from the sale of the 'Come grow with us!' campaign will support the "Together we will grow!" campaign to purchase essential

medical and hospital equipment needs at Services de santé de Chapleau Health Services.

We would like to thank all the local businesses and organizations for their cooperation and partnership with this fundraiser. If you would like to participate in the 'Come grow with us!' campaign please contact the Hospital Foundation for your free campaign kit at 864-3053.



## Un avenir prometteur chez nous!

Les magasins de détail et les organismes se préparent pour la deuxième édition annuelle de la campagne « Un avenir prometteur chez nous! », à l'appui de la Fondation de l'Hôpital Général de Chapleau. Dans le cadre de cette campagne, en juin, on

vendra des cartes de don en papier au coût de 2\$.

On invite la clientèle et le personnel à acheter des cartes, à y écrire leur nom puis à afficher les cartes afin de montrer leur soutien à la Fondation.

La qualité des soins de santé fournis dans les régions éloignées comme Chapleau dépend de l'équipement médical dont les établissements disposent. Nous pouvons améliorer ces soins au moyen de l'équipement nécessaire. En pouvant compter sur l'équipement et les technologies près de chez soi, il est moins essentiel d'aller ailleurs afin d'obtenir des traitements ou une consultation.

Si chacun faisait un don, même minime, il serait possible de changer la

vie de ses voisins, de ses amis et des membres de sa famille. Les fonds recueillis dans le cadre de la campagne « Un avenir prometteur chez nous! » seront remis à la campagne « Ensemble pour un avenir prometteur! » afin d'acheter de l'équipement médical et de répondre aux besoins hospitaliers des Services de santé de Chapleau Health Services dans ce domaine.

Nous remercions les entreprises et les organismes de la région de leur collaboration et de leur participation à cette activité de financement. Pour participer à la campagne « Un avenir prometteur chez nous! », veuillez communiquer avec la Fondation de l'hôpital au 864 3053, et on vous remettra une trousse de renseignements gratuite.



**J.L. Richards & Associates Limited**  
201-150 Algonquin Blvd. East  
Timmins, ON Canada  
P4N 1A7  
Tel: 705 360 1899  
Fax: 705 360 1788

### DEMANDE DE SOUMISSIONS

#### POSTE AMBULANCIER LITTLE CURRENT

Les soumissions seront acceptées dans une enveloppe scellée qui décrit bien son contenu et envoyées à :

Monsieur Michel Gagnon  
**J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED**  
150, boulevard Algonquin est, bureau 201  
Timmins (Ontario)  
P4N 1A7

La soumission doit être présentée au plus tard le jeudi 17 juin 2010 à 14 h, heure locale.

La demande de soumissions est pour la construction d'un poste d'ambulance à Little Current sur l'île Manitoulin, Ontario.

Les dessins et les devis seront disponibles le mardi 1er juin 2010 à 12 h (midi) et pourront être obtenus au bureau du consultant suivant :

**J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED**  
150, boulevard Algonquin est, bureau 201  
Timmins (Ontario)  
P4N 1A7

**J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED**  
469, rue Bouchard, bureau 217  
Sudbury (Ontario)  
P3E 2K8

Chaque soumission doit être accompagnée d'un dépôt de garantie valide tel qu'indiqué dans les dossiers de soumissions.

L'acceptation d'une soumission est sujette à l'exécution d'un contrat rédigé en bonne et due forme. Le propriétaire se réserve le droit de retenir ou de rejeter une soumission ou l'ensemble des soumissions. La soumission dont le prix est le plus bas n'est pas nécessairement celle qui sera retenue.



**J.L. Richards & Associates Limited**  
201-150 Algonquin Blvd. East  
Timmins, ON Canada  
P4N 1A7  
Tel: 705 360 1899  
Fax: 705 360 1788

### DEMANDE DE SOUMISSIONS

#### POSTE AMBULANCIER FOLEYET

Les soumissions seront acceptées dans une enveloppe scellée qui décrit bien son contenu et envoyées à :

Monsieur Michel Gagnon  
**J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED**  
150, boulevard Algonquin est, bureau 201  
Timmins, ON  
P4N 1A7

La soumission doit être présentée au plus tard le jeudi 17 juin 2010 à 14 h, heure locale.

La demande de soumissions est pour la construction d'un poste d'ambulance à Foleyet, Ontario.

Les dessins et les devis seront disponibles le mardi 1er juin 2010 à 12 h (midi) et pourront être obtenus au bureau du consultant suivant :

**J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED**  
150, boulevard Algonquin est, bureau 201  
Timmins, ON  
P4N 1A7

**J.L. RICHARDS & ASSOCIATES LIMITED**  
469, rue Bouchard, bureau 217  
Sudbury (Ontario)  
P3E 2K8

Chaque soumission doit être accompagnée d'un dépôt de garantie valide tel qu'indiqué dans les dossiers de soumissions.

L'acceptation d'une soumission est sujette à l'exécution d'un contrat rédigé en bonne et due forme. Le propriétaire se réserve le droit de retenir ou de rejeter une soumission ou l'ensemble des soumissions. La soumission dont le prix est le plus bas n'est pas nécessairement celle qui sera retenue.

# Êtes-vous prêt à affronter la chaleur de l'été?

Nous souhaitons tous que l'été soit beau et chaud, mais la température peut atteindre des niveaux très élevés! C'est pour cette raison que le Service de santé publique de Sudbury et du district vous encourage à apprendre comment vous protéger de la chaleur, vous et ceux dont vous avez la charge.

L'exposition à la chaleur extrême peut entraîner des états de santé graves comme un coup de chaleur et l'épuisement. Les personnes les plus à risque durant ces périodes de chaleur et d'humidité élevées sont les nourrissons, les personnes âgées, les gens qui font de l'exercice vigoureux ou exécutent des travaux durs à l'extérieur durant de longues périodes de temps, et les personnes souffrant d'une maladie chronique.

« N'importe qui peut subir une maladie causée par la chaleur » explique Julia Galic, une infirmière-hygiéniste de la Division de la santé environnementale du Service de santé publique de Sudbury et du district. « Chacun devrait prendre des précautions. »

Voici quelques conseils qui vous aideront à prévenir les maladies liées à la chaleur : Buvez beaucoup d'eau et de jus naturels. Évitez les breuvages contenant de l'alcool et de la caféine; Évitez l'exposition au soleil ou à la chaleur dans la

mesure du possible; Gardez les lampes électriques éteintes ou à faible intensité; Prenez un bain ou une douche à l'eau fraîche, ou rafraîchissez-vous à l'aide de serviettes humides et fraîches; Portez des vêtements amples de couleurs pâles; Évitez les gros repas et l'utilisation du four; Tâchez de prendre les choses en douceur et de vous reposer autant que possible; Mettez un bol de glaçons devant votre ventilateur électrique. Cela produit un effet rafraîchissant.

Parmi les signes et les symptômes d'une maladie liée à la chaleur, notons une respiration rapide, une faiblesse ou un évanouissement, une fatigue inhabituelle, un

mal de tête et de la confusion mentale. Si vous ou une personne sous votre garde éprouvez l'un ou l'autre de ces symptômes, demandez de l'aide auprès d'un professionnel de la santé, d'un ami ou d'un membre de la famille. En situation d'urgence, appelez le 911.

D'après le Plan d'intervention pour les grandes chaleurs, conçu par le Service de santé publique de Sudbury et du district (SSPSD) et la Ville du Grand Sudbury, le SSPSD distribue de l'information sur la sécurité en période de chaleurs humides. En plus de fournir ce genre d'information générale, le Service de santé publique fournit de l'information sur les façons de combattre la chaleur dans les

immeubles d'appartements, sur la sécurité des animaux de compagnie, les activités extérieures dans la chaleur et le

smog, et la sécurité des enfants par temps chauds.

Pour plus d'information, communiquez avec le

Service de santé publique de Sudbury et du district, (705) 522-9200, poste 514 ou visitez le site Web [www.sdhu.com](http://www.sdhu.com).

## The Chapleau Volunteer Fire Department would like to thank the following for their generous donations towards our 2010 Algoma Mutual Aid Conference & 100th Anniversary celebrations:

101 Gas Station  
Northern Haul Contracting  
Northern Credit Union  
Chapleau Valumart  
Mission Motors  
MSA  
Aux Trois Moulins  
Chapleau News Depot  
Jacox Harley Davidson  
Simple Scents  
Kidde Canada  
Chapleau Fire Fighters Assoc.  
Ontario Clean Water Agency  
R's Wills & Power of Attorneys  
Snip & Style-Tania Weeks  
Avon-Rolanda Holmes  
Gus's II Family Restaurant  
Royal Canadian Legion Branch #5  
Services de santé de Chapleau Health Services

M.B. Contracting  
Teamsters Canada #319  
Township of Chapleau  
Chapleau Cree First Nation  
Superior Safety  
NESER Inc  
Teamsters-Prov. Legislation Brd.  
Kathleen Bouchard Spa  
Hongr's Redwood Bar & Grill  
Collins Home Hardware  
Canadian Pacific Railway  
Superior Metal Designs  
ACE Contracting  
The Bargain Shop  
Canada Brokerlink Ins-Chapleau  
Chapleau Auto Parts  
Pit's Place & Car Wash

Congratulations to the Organizing Committee-Chad Byce, Jim Apsey, Dan Bedard, Rose Bertrand, Catherine Couture, Vanessa Morrison, Linda Robertson, Graham Bertrand, Donna Byce, Mike Fortin and all volunteers on making this a successful event.



### NOTICE OF PUBLIC MEETING Ontario Forest Tenure and Pricing Review

In the 2009 budget, Ontario announced it would review its forest tenure and pricing systems to arrive at a system that creates the best environment possible for Ontario forest product businesses to succeed while balancing this with sustainable practices.

Following public consultations last fall, the government is now seeking public input into its proposed new framework for provincial forest tenure and pricing and its implementation.

As part of this process, a public information session will be held on:

Thursday, June 3, 2010  
6:30 to 9:30 p.m.  
McIntyre Arena Auditorium  
85 McIntyre Road  
Timmins (Schumacher), Ontario

For a copy of the proposed framework, please contact the nearest office of the Ministry of Northern Development, Mines and Forestry, your nearby ServiceOntario location, or

phone: MNDMF at 705-945-6636  
e-mail: [ontarioforesttenure@ontario.ca](mailto:ontarioforesttenure@ontario.ca)

Paid for by the Government of Ontario

### AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE Examen du régime ontarien de tenure forestière et d'établissement des prix

Dans le budget de 2009, l'Ontario a annoncé qu'elle entreprendrait un examen du régime de tenure forestière et d'établissement des prix afin d'établir un régime qui crée le meilleur environnement possible pour que les entreprises de produits forestiers de l'Ontario puissent prospérer tout en adoptant des pratiques durables.

Le gouvernement a tenu des consultations publiques l'automne dernier et demande maintenant les commentaires du grand public sur son nouveau cadre de travail proposé pour le régime provincial de tenure forestière et d'établissement des prix et sur la mise en œuvre de ce cadre de travail.

À cette fin, une séance d'information publique aura lieu :

le jeudi 3 juin 2010  
de 18 h 30 à 21 h 30  
Auditorium de l'aréna McIntyre  
85, chemin McIntyre  
Timmins (Ontario)

Pour vous procurer un exemplaire du projet de cadre de travail, veuillez communiquer avec le bureau du ministère du Développement du Nord, des Mines et des Forêts ou le centre ServiceOntario le plus près, ou

téléphoner au : MDNMF au 705 945-6636  
envoyer un courriel à : [ontarioforesttenure@ontario.ca](mailto:ontarioforesttenure@ontario.ca)

Cette annonce est payée par le gouvernement de l'Ontario.

Your ad could  
be here!

# Time for a second career?

You've retired - congratulations! So are you thinking about going back to work? "When seniors go back to work I find

that it's often not for financial reasons," says Chartered Accountant Gordon Stockman, Vice-President of Efficient Wealth Management in Mississauga. "They've already confronted retirement and have given up the paycheque. So they can look in the mirror and know they are working because they want to."

Others return to work to supplement their retirement nest egg. "Many decide to start working again because of the economic realities they face," says Chartered Accountant Brian Clarence of BDO Canada LLP in Mississauga. "Others go back because it is an opportunity to do something new. After all, you can only play so much golf."

If you are

retired and considering going back to work, think about whether you want to be your own boss or would prefer a more traditional work setting.

"Going back to a more traditional workplace is less stressful," says Stockman. "Starting your own business is never easy, and you may end up working longer hours than you did before."

Pursuing a second career in a traditional setting also offers more financial stability. "You have to be careful not to expose your retirement assets to a new business venture at a stage in your life when you don't have time to rebuild your nest egg," cautions Clarence.

If you do return to work after retirement, take steps

to minimize your taxes and maximize your savings. "If you have a high income, consider self-employment or returning to work on a contract, because it is more beneficial from a tax perspective," says Stockman. "If you haven't had a history of contributing to Registered Retirement Savings Plans, you may also want to re-evaluate that."

If you are eligible to collect a pension, be sure to look into how income from a second career might affect your benefits. "As you make money on top of your pension, there may be clawbacks of your personal exemptions or credits, which means you may not be making as much money as you thought," says Clarence. You may also wish to defer taking

your pension benefits to avoid paying tax on them.

Whatever type of second career you choose, be sure to seek advice from a Chartered Accountant.

"A CA can discuss the feasibility of a new venture or career," says Clarence. "If you decide to start your own business, a CA can also help you develop a business plan and structure the new enterprise."

A CA can also help with financial and tax planning. "Your CA will add up your expenses and revenues, look at the tax consequences and help you organize your affairs accordingly," says Stockman.

Brought to you by the Institute of Chartered Accountants of Ontario

**June Happenings  
at  
Chapleau High School**

**Character Attribute: Leadership**

Friday, June 4	Extra-Curricular Award Assembly – Period 2
Wednesday, June 9	Students' Council Carnival Luncheon
Friday, June 11	Last Day for Canteen to be Open. Art exhibit in the afternoon
Thursday, June 17	Co-op Luncheon
Monday, June 21	Last Day of Regular Classes for Semester II; Mini Powwow
Tuesday to Monday, June 22 to June 28	Examinations – Parents are asked not to schedule medical or dental appointments during this time
Tuesday, June 29	Professional Activity Day – No School for students Graduation at 7:00 p.m.
Wednesday, June 30	Professional Activity Day – No School for students School Year Ends

**School Accessibility**

It is the policy of the Algoma District School Board to provide an environment in all of its facilities that ensures independence, dignity and respect for our students, parents/guardians, the public and our staff. Further, we are committed to providing people with disabilities the same opportunity of access to our services in the same location and in a similar way as these services are available to all others. This spring our school will be completing an accessibility survey of our building and grounds to assist us identify barriers of accessibility."



**SERVICES DE SANTÉ DE  
CHAPLEAU  
HEALTH SERVICES**

Services de santé de  
Chapleau Health Services

**CONTRIBUEZ À VOS SERVICES DE SANTÉ LOCAUX!  
ENGAGEZ-VOUS!  
SOYEZ DU NOMBRE!  
FAITES PARTIE DE LA SOLUTION!**

Nous sommes à la recherche de candidats enthousiaste et très motivés pour remplir quatre (4) postes au conseil d'administration.

Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquez par écrit ou par téléphone (864-3053) avec :

Gail Bignucolo, secrétaire/trésorière  
Conseil d'administration  
Services de santé de Chapleau  
C.P. 757  
Chapleau ON P0M 1K0

Les demandes seront examinées par le Comité des candidatures et des règlements.  
Date limite de présentation des demandes – le vendredi 4 juin 2010



**SERVICES DE SANTÉ DE  
CHAPLEAU  
HEALTH SERVICES**

Services de santé de  
Chapleau Health Services

**CONTRIBUTE TO YOUR LOCAL HEALTH SERVICES!  
GET INVOLVED!  
GET ON BOARD!  
BE PART OF THE SOLUTION!**

We are seeking enthusiastic and highly motivated individuals to fill four (4) vacant positions on the Board of Directors.

If you are interested in being a Director or for further information, please call 864-3053:

Gail Bignucolo, Secretary/Treasurer  
Board of Directors  
Chapleau Health Services  
P.O. Box 757  
Chapleau, ON P0M 1K0

Applications will be reviewed by the Nominating and By-laws Committee  
Deadline for applications – Friday, June 4, 2010



**Have a Safe & Happy Summer!**

New and returning learners are welcome

Sept. 13, 2010

**Chapleau  
LEARNING CENTRE**

**Adult Learning**

Literacy & Basic Skills ~ Academic Career Entrance

24 Pine Street 705-864-2323

Ontario EMPLOYMENT ONTARIO



# Seniors: collect all your benefits!

If you are a senior, you have likely paid into many types of retirement income and benefit plans. Here are some tips to make sure you are collecting all the benefits to which you are entitled.

## Know what you paid into

“The major sources of retirement income plans that Canadian seniors pay into through contributions include the Canada Pension Plan (CPP), group Registered Retirement Savings Plans (RRSPs) and individual RRSPs,” says Chartered Accountant Angèle Charbonneau, a partner with Laberge Venne & Partners Professional Corporation in Sudbury. “Other sources include company pensions, encompassing both

defined contribution and defined benefit plans.”

**Make sure you apply** – “CPP, Old Age Security (OAS) and Guaranteed Income Supplement (GIS) benefits are not automatically provided,” explains Charbonneau. “You must apply for the initial benefits and for the GIS. Annual tax returns must be filed by April 30 each year to ensure continued payments. If you do not file your return on time you will need to re-apply.”

If you are age 60 to 64 and your spouse or common-law partner receives the OAS and is eligible for the GIS, or has died, Charbonneau suggests you apply for the spousal allowance. “If your children were born after December

31, 1958 and your CPP contributions were reduced while you stayed home to look after them, you may be eligible for an increase in your monthly CPP benefit,” Charbonneau adds. “Again, you must apply for this additional benefit.”

## Keep careful records and keep in touch

“Keep a record of all pensions to which you are entitled in a safe place,” advises Charbonneau. “Once you are eligible for them, be sure to apply. You must also ensure that previous employers and pension providers have your current address because they will only be able to provide your benefits if they know where you are.”

Maximize your income from tax credits – “Filing annual personal income tax

returns will ensure you continue to receive the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax (GST/HST) credit, receive sales and property tax credits when applicable, and permit Ontario seniors (aged 64 or older on December 31) who qualify to apply for the Senior Homeowners' Property Tax Grant,” says Charbonneau. “Seniors with health issues should also apply for the federal Disability Tax Credit. Their eligibility will depend on the state of their health, which must be certified by a physician.”

Talk to a Chartered Accountant – “A CA can help with your pre-retirement and post-retirement income planning, in order to maximize available benefits and tax credits and mini-

mize clawbacks of your OAS and age credits,” Charbonneau suggests. “Your CA can also help you understand your entire tax situation, including how realigning your personal investments and holdings can generate retirement income while preserving OAS and other income-tested bene-

fits. Finally, your CA can help you file all the personal income tax returns required to achieve optimal pension-income splitting, obtain OAS and GIS benefits and claim all available tax credits.”

Brought to you by the Institute of Chartered Accountants of Ontario

## Environment Week

May 30 to June 5

is Canadian Environment Week. What are you doing to celebrate this year? Every day this week, try to make one commitment towards minimizing your environmental footprint. If we all can make one small step, together we can make a huge difference!

Events are happening across the country for people of all ages. Check out [canadianenvironmentweek.ca](http://canadianenvironmentweek.ca) to find out what's happening in your community. And make sure you visit Environment Canada's Facebook page to promote your own event and invite people to participate!

Remember that all actions count, big or small!

### Flic & Fric

Appuyez la Coalition pour l'éducation et la formation de Chapleau le 3 juin entre 10h et 16h au Centre d'innovation de Chapleau.

Faites arrêter un individu pour le mettre en prison. Composez le 864.9434, venez au 12, rue Birch ou envoyez un courriel [chapleau.innovation.centre@gmail.com](mailto:chapleau.innovation.centre@gmail.com) avec

- le nom de l'individu;
- l'endroit où il sera situé pour que l'on puisse aller le ramasser;
- l'infraction « plaisante » contre lui.

L'incarcéré.e devra ramasser des dons afin que le juge le laisse sortir de la prison.

**Soyez sur les ondes de JJAM FM 100.7 FM puisqu'ils seront en direct de Chapleau pour le Flic & Fric**

Un BBQ aura aussi lieu dans le lot à côté du Centre d'innovation par Independent Order of Odd Fellows Missinabie Lodge #266 entre 11 :30 et 14 :00 Alors, venez les appuyer aussi!



### Jail-N-Bail

Support the Chapleau Education and Training Coalition on June 3rd from 10:00 AM to 4:00 PM at the Chapleau Innovation Centre.

Have someone arrested and thrown in our jail. Call 864.9434, drop in at 12 Birch Street or email at [chapleau.innovation.centre@gmail.com](mailto:chapleau.innovation.centre@gmail.com) with

- the name of the individual to be arrested;
- where the person will be located so they can be arrested;
- the “Fun Charge” against them.

The incarcerated individual will have to raise bail in order for the Judge to let him out.

**Listen to JJAM FM on 100.7 FM as they will be live in Chapleau for the Jail-N-Bail!**

A BBQ will also be taken place in the adjoining lot by the Independent Order of Odd Fellows Missinabie Lodge #266 between 11:30 AM to 2:00 PM. So come support them too!



# C.W.L.'s 84th Annual Convention



The weather was wonderful, the food was even better, the entertainment was good, the speakers were amazing. Our club gave out certificates of appreciation to six women who had 69 years of service. Shown above is Lurleen Blais and Bea Morin.



## BEAR WISE

You're in bear country  
**Be Bear Wise.**

Planning on enjoying Ontario's campsites, lakes, forests and hiking trails this year? Remember that you're in the natural habitat of black bears.

### Don't attract black bears:

1. Pack all food, including dog food, with special care in sealed containers
2. Pack a couple of long ropes to hang your food pack at least 4 metres off the ground
3. Remove grease and food residue from your campfire or barbecue and properly douse the fire

While the chance of seeing or encountering a black bear is low, it is best to be prepared –

- Do not approach the bear
- Slowly back away
- Do not turn and run

To report bear problems call:

**1 866 514-2327** TTY 705 945-7641

In a life-threatening emergency, call your local police or 911.

For more information, visit our website:

[ontario.ca/bearwise](http://ontario.ca/bearwise)

Paid for by the Government of Ontario.



PRINTING

**Available locally**

Envelopes  
Statements NCR  
Invoices NCR  
Receipts NCR  
Business Cards  
Draw Tickets  
Restaurant Place Mats  
Mail Inserts

**864-1870**  
jnsigns@gmail.com

# June 2010

Sucbury North  
Best Start Hub

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1 Early Learning Play 9:30-11:30am 1-3:30pm Prenatal Classes	2 Early Learning play 9:30-11:30am <b>Babies Afternoon 1-3:30pm</b>	3 Early Learning Play 9:30-11:30am 1-3:30pm 6:30-8:00pm Wii nights	4 Early Learning Play 9:30-11:30am <b>Closed in the Afternoon</b>	5 Early Learning 9:30-11:30am 1-3pm <b>Kids Can Cook 1-4pm</b> Safe Kids Day 11-2pm @ Arena
6	7 Early Learning Play 9:30-11:30am <b>Parent Chat @ 10am 1-3:30pm</b>	8 Early Learning Play 9:30-11:30am 1-3:30pm Prenatal Classes	9 Early Learning play 9:30-11:30am <b>Babies Afternoon 1-3:30pm</b>	10 Early Learning Play 9:30-11:30am 1-3:30pm 6:30-8:00pm Wii nights	11 Early Learning Play 9:30-11:30am <b>Closed in the Afternoon</b> Relay for Life	12 Early Learning 9:30-11:30am <b>Lego Club 1-3pm</b>
13	14 Early Learning Play 9:30-11:30am 1-3:30pm	15 Early Learning Play 9:30-11:30am 1-3:30pm 6:30-8:00pm Wii nights	16 Early Learning play 9:30-11:30am <b>Babies Afternoon 1-3:30pm</b>	17 Early Learning Play 9:30-11:30am 1-3:30pm 6:30-8:00pm Wii nights	18 Early Learning Play 9:30-11:30am <b>Pre-School Music Program @ 10am</b> <b>Closed in the Afternoon</b>	19 Early Learning 9:30-11:30am 1-3pm <b>Father's Day Celebration!</b>
20	21 Early Learning Play 9:30-11:30am <b>Parent Chat @ 10am 1-3:30pm</b>	22 Early Learning Play 9:30-11:30am 1-3:30pm 6:30-8:00pm Wii nights	23 Early Learning play 9:30-11:30am <b>Babies Afternoon 1-3:30pm</b> <b>National Pink Day!</b>	24 Early Learning Play 9:30-11:30am 6:30-8:00pm Wii nights	25 Early Learning Play 9:30-11:30am <b>Pre-School Music Program @ 10am</b> <b>Closed in the Afternoon</b>	26 Early Learning 9:30-11:30am <b>Last Lego Club for the summer! 1-3pm</b>
27	28 Early Learning Play 9:30-11:30am 1-3:30pm	29 Early Learning Play 9:30-11:30am 1-3:30pm 6:30-8:00pm Wii nights	30 Early Learning play 9:30-11:30am <b>Babies Afternoon 1-3:30pm</b>	<b>Have a Safe and Happy Summer!</b>	<b>Visit the Hub this summer!</b>	

## Chapleau Best Start Hub June 2010

28 Golf Course Rd, 705-864-1886

Our curriculum is based on the book "Daddy's Little Scout" written and illustrated by Janet Bingham. We will be building on Cognition skills this month. We have many wonderful activities planned throughout the month to build on Cognition like building bird nests, painting fish, watching caterpillars transform into butterflies and much more. Drop in to find out what fun activities we have planned for you and your family! For more information on any programs please call 864-1886 or Drop in at 28 Golf Course Road.

**Important Dates to Remember**

Hours of Operation  
**Monday** 9:30-11:30am  
1-3:30pm  
**Tuesday** 9:30-11:30am  
1-3:30pm  
**Evenings** 6:30-8:00pm  
**Wednesday** 9:30-11:30am  
1-3:30pm  
**Thursday** 9:30-11:30am  
1-3pm  
**Evenings** 6:30-8:00pm  
**Friday** 9:30-11:30am  
**Saturday** 9:30-11:30am & 1-3pm

On Saturday June 5th Chapleau Service Providers will be celebrating "Safe Kids Day" at the arena from 11-2pm. There will be a bike rodeo, barbecue, baseball and ball hockey registration for children and car seat clinic (please register). All children participating in the bike rodeo will be entered into a draw to win a new bike and bike helmet!

**The Chapleau Best Start Hub will be providing "Children's Activities" at this year's "Relay for Life" at the track and field from 6-9pm.**

The Chapleau Best Start Hub is very excited to be offering a Pre-School Music Program every Friday morning @ 10am beginning on Friday June 18th. Come out and enjoy songs, musical instruments and fun activities!

Visit the Hub and wear Pink on Wednesday June 23rd to celebrate "Pink Day"

The Chapleau Best Start Hub will be sponsoring "Family Movie Nights". The Movie Nights will be held in the Community Hall at the arena. **Bring your Dad for Father's Day!** The next movie will be on Friday June 18th at 7:00pm. The movie is "Fantastic Mr. Fox".

**Calling all Fathers!** The Hub will be celebrating Father's Day on Saturday June 19th by providing fun activities Father's can do with their children. We will also have a **Special Snack for everyone!**

# THE LOCAL MARKET PLACE

## CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Horne-payne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

**ALCOHOLICS ANONYMOUS** Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

**ALCOOLQUES ANONYMES** Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

**Narcotics Anonymous** offers help to anyone who desires to stop using drugs. Meeting every Thursday 7:30 p.m. Saturday 8:30 p.m. basement Sacred Heart Church. Telephone contact 864-2786.

**Alcoholics Anonymous (A.A.)** Open discussion meeting every Monday evening. Brunswick House First Nation Band office lounge 7pm. **Narcotics Anonymous(N.A.)** every Tuesday same place same time. NNADAP Worker @ 864-0174 info.

**Société Alzheimer Society meetings** will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

## APARTMENTS FOR RENT

You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. Sep25

**PINELAND COUNTRY COTTAGES** Has bachelor apartments (cabins) for immediate rent. Clean, quiet location. \$400.00 and \$450.00 per month, includes hydro. Call Rick at 864 - 2785 May29

**1 or 2 Bedroom** apartment for rent, fridge, stove, washer, dryer, parking included. Available June 1st. Call 864-9073. Jun5

**Completely renovated** 1 bedroom ground floor apartment. Fridge & stove, hardwood floors. Quiet building with on site laundry. Please call 864-1396. Cont'd

**1 bedroom apt.** with fridge, stove and parking. Close to downtown and available immediately at \$420.00 per month. Call Con Schmidt at 864-0617. May29

**2 bedroom apt.** with completely new interior. Fridge, stove, washer-dryer and parking included. Available June 1st at \$525.00 per month. Call Con Schmidt at 864-0617. Jun5

**Apartment** for rent furnished, whatever, central location. 12 Lorne South. Two cottages at Mulligan's Bay for sale. Call 864-0673

**2 bedroom duplex** close to downtown. Call after 5:30 for details 864-2084. Jun19

## FOR SALE

**Kenmore** washer & dryer \$250 for the set. Kenmore stove \$50.00. 864-2120

## HOUSES FOR RENT

**Two bedroom** bungalow, recently rebuilt and like new. Located on large quiet lot at 175 Cherry St. Available at \$575.00 per month. Call Con Schmidt at 864-0617. Jun5

Have a good weekend

## HOUSES FOR SALE

**House For Sale By Owner** Home for sale on Devon Siding Road, email devonsiding @sympatico.ca or call 864-9007 and leave a message for more information. Can be seen at www.kijiji.ca/timmings. By appointment only. May29

**4 bedroom bungalow,** Golf Course Subdivision. Recently renovated large detached two car garage with separate heated workshop. Serious inquiries only please. 705-864-1795. May29

## THANK YOU

At this time, we would like to thank the following for their generosity to our C.W.L.: Township of Chapleau, Chapleau Village Shops, Valu-Mart, Drug Store, Canada Brokerlink, Dr. Jim Shearer, Judy & Mike Imbeault, Collins Home Hardware, Mrs. Joyal, Mrs. Martel, Chapleau Express.

Catholic Women's League

## SUBSCRIPTION GIFT CERTIFICATES AVAILABLE

Subscriptions to the Chapleau Express make great gifts! Call 705-864-2579 or email chaexpress@sympatico.ca for details

**Dr. Carl Bowyer, veterinarian** is pleased to announce that **Superior North Mobile Veterinary Services**

will be welcoming new patients at the Aux Trois Moulins Riverside Motel on Thursday, June 10th from 1-5pm

Please call Amanda at (705) 987-6893 if you would like to make an appointment.

## WATER FRONT TRAILER SITES ON MULLIGAN'S BAY

**\$500.00 FOR SEASON**



CONTACT LLOYD COTTON 864-1846



**LABERGE VENNE & PARTNERS** PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

## Professional Services to Northern Ontario for 25 years

Financial Statements for Small Business & Corporations  
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate  
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies  
Business Projections, Plans and Financial Proposals  
Computer Consulting  
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca



**LABERGE VENNE & PARTNERS** PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

## 25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario

États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations  
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie  
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie  
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement  
Consultation en informatique  
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca



## Vehicle of the Week 2007 Chevrolet Cobalt

61 Mission Road, Wawa, ON, P0S 1K0  
Phone (705) 856-2394

Price: \$10,995.00  
Odometer: 40,000km  
Interior Colour: grey  
Doors: 4 Door  
Transmission: Automatic  
Drive: Front Wheel Drive  
Description: very clean!!!!!! REMAINDER OF FACTORY WARRANTY

Body Style: sedan LT  
Exterior Colour: silver  
VIN:  
Engine: 4cyl  
Fuel: Gasoline  
Stock #: 1060u

## NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY NOUVEAUTÉS

Annabelle - Marie Laberge  
La cérémonie des anges - Marie Laberge  
Les aléas d'une odyssée - Hédi Bouraoui  
Passeport Rouge - Suzanne Gagnon  
A l'ombre du clocher Tome 4 - Michel David  
Au bout de l'exil Tome 1 - Micheline Duff  
Au bout de l'exil Tome 2 - Micheline Duff

## SLOMA CLEANERS

Drop off at Between Friends (Cedar Grove) Mon. Fri. 8.30 to 4.30

## BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY 1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE CHAPLEAU INNOVATION CENTRE DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

**CLASSIFIED ADVERTISING RATES**  
Regular Classified Ads First 25 words or less \$6.25 Each additional word \$0.16+GST  
**No refunds on cancelled classified ads.**

**I.D. Photos**  
FAC - PAL  
**864-1870**

Alain Bouffard **MISSION MOTORS** of WAWA  
Sales Representative  
61 Mission Road  
Wawa, Ontario, P0S 1K0  
Tel: 705-856-2394  
Fax: 705-856-4290  
alainbouffard@missionmotors.com

NEW & PRE OWNED VEHICLE DEALERS  
Goodwrench SERVICE CENTRE  
VEHICLE MAINTENANCE  
TIRE SERVICE  
PONTIAC, GM, GMC, CHEVROLET

**ALLEMANO & FITZGERALD**  
Barristers and Solicitors  
MICHAEL C. ALLEMANO, B.A., L.L.B.  
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law  
P.O. Box 10, 369 Queen St. E. Suite 103, Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1Z4  
Phone (705) 942-0142 Fax (705) 942-7188  
P.O. Box 1700, 55 Broadway Avenue, Wawa, Ontario P0S 1K0  
Phone (705) 856-4970 Fax (705) 856-2713

**Northern Lights Ford Sales**  
Andrew G. McKenzie  
11 Years of Service  
Highway 17, North P.O. Box 1033  
Wawa ON. P0S 1K0  
Bus: 705.856.2775  
Fax: 705.856.4862  
sales@northernlightsford.ca

**BODYLINES BY CRACK LTD.**  
-5 Licensed Bodymen  
-Insurance Claims  
-Windshield Repairs and Replacement  
-State of the Art Frame Machine  
**ALL WORK GUARANTEED**  
PLEASE CALL 705-856-1406

# Environment and biodiversity quiz

Think you know a lot about energy efficiency, the environment and biodiversity? Take our quiz to see if we can prove you wrong!

Our quality of life depends on a clean and healthy environment – we owe it to ourselves and our children to preserve and protect the living networks and systems that provide us with health, wealth, food, fuel and the vital services that our lives depend on.

May 30 to June 5 is Canadian Environment Week. It is the perfect opportunity to learn about what you can do to minimize your environmental footprint.

1. Adding insulation to your walls and attic, and installing weather stripping or caulking around doors and windows can lower your heating costs by how much percent?  
 a. 15 percent  
 b. 25 percent  
 c. 35 percent  
 d. 50 percent  
 Answer: b. 25 percent  
 This is done by reducing the amount of energy

you need to heat and cool your home!

2. Bees are more important than poultry in terms of human nutrition.

a. True  
 b. False  
 Answer: a. True

Bees are an essential part of biodiversity. Biodiversity can be defined as being the variety of all life on earth. There are 130,000 plants that need pollination by bees to live. Unfortunately, bees have suffered dramatic declines in recent years, mostly from pesticides introduced by humans.

3. Driving a new car between 320 and 480 kilometers is equal to driving your gas powered lawnmower for how long?

a. 15 minutes  
 b. Half an hour  
 c. One hour  
 d. Two hours  
 Answer: c. one hour

To reduce air pollution, you should limit the use of small gas-powered machines such as lawnmowers, leaf blowers, chainsaws and snow blowers.

4. Purchasing locally-produced food

benefits Canadians by:

a. Reducing pollution resulting from the shipping of food around the world

b. Helping maintain farmland and green space our communities

c. Supporting our local economy

d. All of the above  
 Answer: d. All of the above

So, eat locally!

It is also safer, as food grown in other countries is under different regulations regarding the use of chemicals, some of which may be banned in Canada due to their known adverse health effects.

5. Setting your thermostat just 2 degrees lower in the winter and higher in the summer could save you approximately how many kilograms of carbon dioxide each year?

a. 450 kilograms  
 b. 680 kilograms  
 c. 910 kilograms  
 d. 1500 kilograms  
 Answer: c. 910 kilograms

In the winter, turn down the heat while you're sleeping at night or away during the day. During the summer, keep your windows open at night and close them with the blinds drawn during the day. Keep temperatures moderate at all times to save on heating and cooling costs and help reduce our carbon dioxide footprint.

6. Ten seconds of idling can use more fuel than turning off the engine and restarting it.

a. True  
 b. False  
 Answer: a. True

If you are planning on idling for longer than 10 seconds, it saves more gas to turn off your car and restart it when you are ready to drive again. Visit the Idle-free Zone for great ideas on how to conserve energy and reduce emissions.

7. Requirements vary from one category to another, but typically an ENERGY STAR®

Qualified Product must be how much more efficient than a conventional model?

a. 1 to 10 percent  
 b. 10 to 50 percent  
 c. 50 to 75 percent  
 d. 75 to 80 percent  
 Answer: b. 10 to 50 percent

The international ENERGY STAR® symbol identifies products that meet or exceed technical specifications designed to ensure they are among the most energy efficient in their class.

8. A single dripping hot water faucet can waste up to how many liters of water a month?

a. 200 liters  
 b. 405 liters  
 c. 670 liters  
 d. 800 liters  
 Answer: d. 800 liters

That not only increases water bills, but also increases the gas or electricity bill for heating the water. So, get that leaky faucet

fixed!  
 9. Every year Canadians bury or cremate how many tons of dead and obsolete computers, monitors, printers, fax machines, TVs, mobile phones and similar products?

a. 50,000 tons  
 b. 72,000 tons  
 c. 114,000 tons  
 d. 158,000 tons  
 Answer: d. 158,000 tons

These devices contain significant quantities of pollutants such as lead and mercury, some of which eventually leach into our water systems. They also contain recyclable materials such as copper, steel, aluminum and plastic. Donate electronics that you no longer need to Computers for Schools, or contact your local waste management facilities for an electronics recycler in your area.

10. What is the term used to describe something that will break down naturally?

a. Compostable  
 b. Organic  
 c. Biodegradable  
 d. Degradable  
 Answer: c. Biodegradable

Through the action of a microorganism such as bacteria or fungi, biodegradable products will break down over a period of time. Any product that comes from nature (plants, animals, minerals) will return to nature. But man-made petrochemical products like plastic cannot, leaving them on the earth for centuries to come.

Thank you for taking the time to take our quiz. This is the first step to get informed. Now you have to get involved and act now!

We all can make a difference by taking simple steps as part of our daily lives to protect and preserve the life support systems we rely on everyday.

**Encore une fois...une AGA pas comme les autres!**


Vous êtes invités à la 19<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle de

**FormationPLUS**  
 Centre de formation francophone pour adultes

**le mercredi le 16 juin 2010 à 19h au cafétorium de l'É.S.C. Trillium au 9, chemin Broomhead**

Vous pouvez acheter vos cartes de membre au centre, en ligne ou à la porte.

**Pour plus de renseignements, composez le 864.2763.**



**INTRODUCING "LAMPE BERGER"**  
 "Live in Air you Love"  
**DEODORIZES**  
 -the catalytic process eliminates undesirable odours  
**CREATES A BEAUTIFUL SCENT**  
 -its release system provides you with better indoor scenting quality.



**"MAXWELL WILLIAMS"**  
 new designs in platters, bowls & mugs...

**ROOTS**  
 WATCHES from \$45.00  
 ORDER "Class of 2010" today for the Grad  
 Ladies \$95.00 and Gents \$120.00  
 See the new "Tuff" Roots watches




**Huge Blow Out "Big B" Work Pants**  
 Green only  
**\$14.98**



Children's **CROCS** have arrived in time **FOR THE HOT WEATHER**

Other Little Things that we do!  
 Jewellery & Watch Repairs - Watch Battery Changes - Clothing Alterations - Helium Balloons  
 Engraving - Gift Certificates - Donation Cards - Gift Wrapping - Tuxedo rentals  
 Office Supplies from Lyreco

**Chapleau Village Shops**  
 WORKWEAR • FASHIONS • JEWELRY • GIFTWARE  
**864-1114**




Catalogue & Appliance Centre 864-1852